



Briefing Sessions on “Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry”

To address the current manpower shortage and groom a quality labour force for the retail industry, the Financial Secretary announced in his 2014-15 Budget an allocation of \$130 million to support manpower development of the retail industry. One of the foremost initiatives is the launch of the Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry which is jointly organized by the HKRMA and the Vocational Training Council (VTC).

The Association sincerely invites member retailers’ to participate in the “**Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry**”.

Benefits to Retail Employers

- To recruit a pool of new blood
- To ease pressure of manpower shortage
- To lessen the training pressure as VTC will train student-workers according to a well devised curriculum
- To develop and retain a dedicated and trained workforce in the long run

Inquiries: 2866 8311
Ms. Chu or Ms. Fan

About the Scheme

- Secondary 6 leavers (student-workers) have to attend 3 days class per week on Foundation Diploma on Retail (QF Level 3) organized by VTC
- Student-workers will acquire work experience with participating employers for another 3 days per week
- Participating employers will sponsor part of the tuition fee for student-workers and guarantee their salary level during the Scheme

(For details of the Scheme, please refer to Annex 1)



Briefing Sessions on the Scheme

To provide members with more information about the Scheme, two identical briefing sessions are scheduled in May. Details are as follows:

| | <u>Session 1</u> | <u>Session 2</u> |
|------------------|-----------------------|-------------------------|
| Date: | 13 May 2014 (Tuesday) | 21 May 2014 (Wednesday) |
| Time: | 5:30 pm – 6:30 pm | 4:30 pm – 5:30 pm |
| Deadline: | 8 May 2014 | 16 May 2014 |

Venue: Rm. 601, 6/F, First Commercial Building, 33-35 Leighton Road, Causeway Bay, HK

Speakers: Representatives from Commerce and Economic Development Bureau (CEDB), and Vocational Training Council

Language: Cantonese

Fee: Free of charge

Please complete the Enrollment Form and return to us by email or fax on or before 8 May 2014.

零售業「職」學創前路先導計劃 簡介會

財政司司長在 2014-15 年的財政預算案中，宣布為零售業撥款 1.3 億港元，資助零售業發展人才，解決人手短缺的情況。在眾多新措施中，其中一個重點項目是由香港零售管理協會，與職業訓練局(職訓局)合辦的零售業「職」學創前路先導計劃。

協會誠邀會員公司參與 零售業「職」學創前路先導計劃。

參與得益

- 有助公司汲納生力軍
- 舒緩公司人手短缺的壓力
- 職業訓練局為學員提供零售業基礎知識，有助減輕公司的培訓壓力
- 長遠為公司培育及挽留專業零售人才



計劃簡介

- 計劃結合課堂學習和工作訓練元素。參與此計劃的中六畢業生需要修讀由職訓局開辦的「零售管理基礎文憑課程」(資歷架構第三級)。
- 學員每星期將有三天在校園上課，另外三天在參與計劃零售商(僱主)的地方工作。
- 計劃期內，僱主需贊助學員部分學費，並承諾支付學員在職期間的薪金水平。

(計劃詳情，請參考附件一)

簡介會

為增加會員對計劃的認識，協會將於 5 月舉辦兩場簡介會，詳情如下：

| | <u>第一場</u> | <u>第二場</u> |
|-------|-----------------------|-----------------------|
| 日期: | 2014 年 5 月 13 日 (星期二) | 2014 年 5 月 21 日 (星期三) |
| 時間: | 下午 5 時 30 分至 6 時 30 分 | 下午 4 時 30 分至 5 時 30 分 |
| 截止報名: | 2014 年 5 月 8 日 | 2014 年 5 月 16 日 |

地點： 香港銅鑼灣禮頓道 33-35 號第一商業大廈 6 樓 601 室
 講者： 政府商務及經濟發展局及職業訓練局代表
 語言： 廣東話
 費用： 全免

查詢: 2866 8311
 樊小姐/ 褚小姐

有興趣參加者，請填妥參加表格以傳真或電郵交回協會。

**Proposed Key Parameters of the
Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry
零售業「職」學創前路先導計劃 建議細則¹**

| | |
|--|--|
| Target participants 計劃參與對象 | HKRMA members who are retailers in Hong Kong ² 香港零售管理協會會員零售商 |
| Employment contract with student-worker 參與計劃的零售商與學員的合約期限 | 18 months 18 個月 |
| Salary (average) payable by participating employer 僱主給予學員平均月薪 | \$4,800 / month 每月 4,800 元 |
| No. of full-time days per week 學員每周培訓及工作日數 | 3 days (classroom) plus 3 days (workplace) 3 日上課及 3 日工作 |
| Working hours of student-worker at employer's workplace 學員於僱主的地方工作時數 | Not more than 117 hours per month 每月不多於 117 小時 |
| Tuition fee sponsorship payable by participating employer 僱主向職訓局繳付的學費贊助金額 | \$1,100/ month 每月 1,100 元 |
| Government's allowance to student-worker ³ 政府給予學員的津貼額 | HK\$2,000/ month 每月 2,000 元 |
| Quota of the Scheme 計劃名額 | About 400-500 student-workers in first year 首年約 400-500 名 |

1. The Scheme details are subject to the final confirmation of the HKSAR Government and VTC.
計劃細則的最終決定權以香港特別行政區政府及職業訓練局為準。
2. The retail industry is defined as the resale (sale without transformation) of new and used goods mainly to the general public for personal or household consumption or utilization.
零售業向大眾轉售(即不加工改造而出售)全新及二手貨品，供個人或家庭使用。
3. The VTC will help disburse the allowance every semester (four semesters in total for FD) subject to verification of the student-workers' attendance in class and workplace (80%) of the semester in question.
職業訓練局會每學期發放津貼(基礎文憑課程全期共有四個學期)，但會先核實學員在某一學期的課堂及職場出勤率是否符合有關要求，才發放津貼。

To 致: Hong Kong Retail Management Association 香港零售管理協會
Fax 傳真: 2866-8380 Email 電郵: event@hkrma.org
Tel 電話: 2866-8311

Deadline
截止日期
8-5-2014
16-5-2014

ENROLMENT FORM 參加表格

Briefing Sessions on “Earn & Learn Pilot Scheme for Retail Industry” 零售業「職」學創前路先導計劃 簡介會

Session 1 第一場

Date: 13 May 2014 (Tuesday)

Time: 5:30 pm – 6:30 pm

Venue: Rm. 601, 6/F, First Commercial Building, 33-35 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

Session 2 第二場

Date: 21 May 2014 (Wednesday)

Time: 4:30 pm – 5:30 pm

Company Information 公司資料

Company : _____
公司名稱 _____

Contact Person (Mr./Ms.) : _____ Position : _____
聯絡人 (先生/女士) _____ 職位 _____

Tel : _____ Email : _____
電話 _____ 電郵地址 _____

Registration for Participation 參加者資料

The following person(s) will attend the briefing sessions 出席者如下:

Session 1 第一節 (13-5-2014)

Session 2 第二節 (21-5-2014)

| <u>Name 姓名</u> (Mr.先生/Ms.女士)* | <u>Position 職位</u> | <u>E-mail 電郵</u> |
|----------------------------------|--------------------|------------------|
| _____ | _____ | _____ |
| (Mr.先生/Ms.女士)* | | |
| _____ | _____ | _____ |
| (Mr.先生/Ms.女士)* | | |
| _____ | _____ | _____ |

Data Privacy Statement 私隱條例

主辦機構收集的 貴公司資料將用作處理上述活動申請。請注意 貴公司必須提供所有資料，以便主辦機構處理有關申請。主辦機構將會使用 貴公司所提供的公司資料作通訊及市場推廣的用途，包括通告、刊物、研究資料、市場資訊；推廣協會的周年活動、研討會、會議、簡報會、獎項計劃、培訓計劃及服務，以及協會的合作夥伴所舉辦的同類活動。主辦機構只在取得 貴公司的同意後才會使用有關資料。貴公司有權要求查閱或更正公司的資料，請書面以郵寄、電郵(event@hkrma.org) 或 傳真 (2866 8380) 方式與本會職員吳小姐聯絡。

本公司 [] 同意 / [] 不同意 主辦機構使用上述的個人資料作上述宣傳推廣用途。

Terms and Conditions 條款及細則

- 活動名額有限，以先到先得方式安排，如未能成功報名者，主辦機構將個別通知有關人士。
- 如活動當日上午7時或以後仍然懸掛八號颱風信號或以上／黑色暴雨警告信號，全日活動 (9:30am-6:00pm) 及上午活動 (9:30am-1:00 pm) 將會取消。當日下午1時或以後仍然懸掛八號颱風信號或以上／黑色暴雨警告信號，下午活動 (2:30pm-6:00pm) 將會取消。如活動被取消，主辦機構將視乎情況而決定是否另行舉辦，並保留一切最終決定權。
- 主辦機構有權拒絕任何申請、取消或更改活動安排，並保留一切最終決定權。